

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6C2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>CCGS MARTHA L. BLACK DRYDOCKING  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>F3012-13R469/A   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>008  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>F3012-13R469  | <b>Date</b><br>2013-06-03  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$MD-018-23749   |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>018md.F3012-13R469  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>   |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2013-06-11</b>   | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Vandal, Paul  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>018md                                      |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 956-0645 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(819) 956-0897                                     |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

---

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 39

Ref: Couronne Q8 et A8

Les dessins de référence 65-10-01 et 65-10-02 n'étaient pas attachés comme écrit dans la réponse de la question 8. S'il vous plaît fournir des dessins référencés?

### Réponse 39

Drawings were provided as Att.1 - MERX - Sub Folder H.D.-9.8 ET H.D.-10.4 SERPENTINS VAPEUR (see attached)

### Question 40

Ref: 10 HD-réservoirs de carburant

Qui fournit la valve référencé dans le paragraphe 10.5 par l'amendement.

### Réponse 40

Le clapet anti-retour de l'évent est fourni par le navire.

Drawings were provided as Att.1 - MERX - Sub Folder H.D.-9.8 ET H.D.-10.4 SERPENTINS VAPEUR (see attached)

### Question 41

Ref: HD NETTOYAGE ET PEINTURE DES BOUCHAINS ET PLAFONDS DE BALLAST DE LA SALLE DES MACHINES

Spec Originale para 19,1 défini la surface à nettoyer de la rouille et de la peinture écaillée pour la salle des machine est de 700 pi<sup>2</sup> et 1300 pi<sup>2</sup> pour la salle de propulsion.

Amendement 3 changé les surfaces de la zone de la salle des machines à 1500 pi<sup>2</sup>

La réponse à la question 37 dis que la salle entière cale moteur est de 1500 pi<sup>2</sup>

Cela signifie que 100% des bouchains et plafonds de ballast de la salle des machines doit être nettoyé à métal nu? Si non c'est quoi le % du 1500 m<sup>2</sup> dans la salle des machines et de 1300 m<sup>2</sup> dans la salle de propulsion qui doit être nettoyé à métal nu et quelle norme SSPC-VIS 3 doit se conformer à la préparation?

---

## Réponse 41

19.1 Préparation de la surface sera de SSPC-SP-3, la norme suédoise St3. Surface endommagée représente 50% de la surface totale.

## Question 42

Ref: Questions 32 et réponses 32

Cette réponse est incorrecte, la pratique antérieure a été de donner des surfaces à préparer dans la spécification. Des exemples spécifiques Cape Roger 2010 Cornwallace 2010, le Earl Grey 2011 Larsen 2013.

## Réponse 42

Unchanged

## Question 43

Ref: Questions 34 et réponses 34

Les spécialistes END fournira pas une citation fixe pour les frais. S'il vous plaît fournir une indemnité pour être inclus dans l'offre?

## Réponse 43

L'entrepreneur doit inclure une indemnité de 10.000 dollars pour couvrir le voyage de le surveyor. Les frais de déplacement et de séjour seront facturés au coût réel sans surcharge ajoutée ou de profit. L'allocation 10,000 \$ doit faire partie de l'offre globale, et doit être réglée par TPSGC 1379 l'action lors de la réception de la facture finale de la FSR 'field servie représentative' soutenu par des copies de tous les documents connexes pour vérifier les dépenses réelles.

## Question 44

Ref: Questions 38 et réponses 38

Le spécialiste de l'étanchéité ne sera pas donner un devis fixe pour les frais. S'il vous plaît fournir une indemnité pour être inclus dans l'offre?

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3012-13R469/A

Amd. No. - N° de la modif.

008

Buyer ID - Id de l'acheteur

018md

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3012-13R469

File No. - N° du dossier

018mdF3012-13R469

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Réponse 44

L'entrepreneur doit inclure une indemnité de 10.000 dollars pour couvrir le voyage de le surveyor. Les frais de déplacement et de séjour seront facturés au coût réel sans surcharge ajoutée ou de profit. L'allocation 10,000 \$ doit faire partie de l'offre globale, et doit être réglée par TPSGC 1379 l'action lors de la réception de la facture finale de la FSR 'field servie représentative' soutenu par des copies de tous les documents connexes pour vérifier les dépenses réelles.

## Question 45

Ref: HD-7 externes et internes coffres de la mer

Para 7.2 requiert préparation et de peinture de 25% du tunnel de quille.

Est-ce que la couronne peut confirmer que ça signifie 25% de la plaque interne totale et de la zone de renfort des zones suivantes à l'exclusion des tuyaux.

Zone 1 Fr 51-72

Zone 2 Fr 72-94

Zone 3 Fr 102-152

Zone 4 Fr 152-163

## Réponse 45

C'est exact, 25% de la surface totale interne de la tunnel de quille, tuyauterie exclues.



